

<https://www.elcorreo.eu.org/Bulletin-Electronique-Amerique-Latine-No-9>

Bulletin Électronique Amérique Latine. NÂ° 9

- Argentine - Économie - Agroalimentaire -

Date de mise en ligne : lundi 20 octobre 2003

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Delegation Regionale de Cooperation

ADIT - Strasbourg (France) pour le Cone Sud et le Bresil

- <http://www.be.adit.fr>
- <http://www.france-conesud.cl>
- e-mail : be.ameriquelatine@adit.fr

BULLETIN ELECTRONIQUE AMERIQUE LATINE **Mensuel - numero 9 - 16 octobre 2003**

- **Abonnement gratuit** : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
- **Desabonnement** : unsubscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
- **Archives** : <http://www.be.adit.fr/ameriquelatine>
- **Autres pays disponibles** : <http://www.be.adit.fr>

Quels sont vos besoins en informations technologiques internationales ?

- Exprimez-vous sur : <http://www.sondages.adit.fr/besoins...>
-

Bonjour,

La Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil et l'ADIT sont heureux de vous adresser la nouvelle edition du Bulletin Electronique sur la recherche scientifique et technologique en Amerique Latine.

Bonne lecture !

Responsables de publication :

Jean-Claude Reith, Conseiller Regional de Cooperation
Alberto Cabezas, Directeur du Departement de l'information (CONICYT)

Responsable de diffusion :

Francois Moille, ADIT

SOMMAIRE :

ENVIRONNEMENT ET ENERGIES

- Un projet de loi pour promouvoir les energies renouvelables
- Chili et Argentine construisent un refuge en Antarctique
- Le bois source d'energie

MEDECINE

- Le lin : un puissant protecteur du coeur

- Le genome du virus Andes sequence
- La therapie genique : de nouveaux horizons pour la cardiologie

PALEONTOLOGIE

- Decouverte des restes d'une baleine fossile pre-historique
- Ou sont les paleontologues et les dinosaures chiliens ?

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

- Un projet Argentino-bresilien pour promouvoir la production regionale
- Une conference sur "l'internationalisation de la science et l'integration regionale"
- Inauguration d'un centre de gestion de la propriete industrielle

SCIENCES DE L'INFORMATION

- SICTI : une nouvelle base d'information en sciences, technologie et innovation

ASTRONOMIE

- Rectificatif
-

ENVIRONNEMENT ET ENERGIES

Un projet de loi pour promouvoir les energies renouvelables

Intensifier l'usage et l'achat d'energies renouvelables non traditionnelles afin de fournir le reseau electrique chilien est l'objectif du projet de loi qui a ete presente au gouvernement le 21 aout dernier par l'Organisation Environnementale 'Chile Sustentable' et par Roberto Roman, travaillant a l'Universite du Chili, aux cotes d'un groupe d'ecologistes. Ce projet qui compte sur de nombreux appuis, propose un developpement equilibre du secteur energetique grace a la diversification des sources disponibles sur le plan national ; en exploitant par exemple, la geothermie, l'energie eolienne ou la biomasse.

Sources : La Tercera, 22/08/2003, Chili

ENVIRONNEMENT ET ENERGIES

Chili et Argentine construisent un refuge en Antarctique

Les armees des deux pays collaborent non seulement pour la creation d'une nouvelle base scientifique mais egalement pour preparer une expedition au Mont Vinson, le sommet le plus eleve du continent Antarctique. Les installations seront amenees en un point intermediaire des bases O'Higgins (chilienne) et Esperanza (argentine), separees l'une de l'autre par 100 kilometres.

Contacts :

- <http://www.ejercito.cl/htm-generado...>

Sources : La Tercera, 05/07/2003, Chili

ENVIRONNEMENT ET ENERGIES

Le bois source d'énergie

Des experts de l'Université de Concepcion au Chili étudient les possibilités de mettre au point un combustible écologique non polluant développé à partir du bois : le bioéthanol. L'éthanol est un alcool qui augmente l'indice d'octane dans les essences et améliore ainsi la qualité de leurs émissions. Il est obtenu par hydrolyse de la cellulose et fermentation du glucose à partir des matières issues de la biomasse des forêts. De fait, le bioéthanol entre dans la composition (entre 10 et 15%) des essences. Plus il y a de biocombustible dans le mélange, moindre est la quantité de polluants libérés lors de la combustion, et surtout celle d'anhydride de carbone. Son utilisation a également des avantages économiques, diminuant la dépendance énergétique du pays. Selon les spécialistes, l'excédent chilien de biomasse forestière pourrait largement être investi dans la production de bioéthanol. Le projet de recherche est prévu encore pour 27 mois. Il est financé par le Fonds pour l'innovation technologique du Biobio, Innova Biobio et par Albengoa, l'entreprise espagnole première productrice européenne de bioéthanol.

Contacts :

– Lire un document sur le bioéthanol de LAMNET (un réseau latino-américain sur les bioénergies) : http://www.eubia.org/pdf/Lamnet_Mic...

Sources : El Mercurio, 25/09/2003, Chili

MEDECINE

Le lin : un puissant protecteur du cœur

Le lin possède 50% des acides gras bénéfiques pour la prévention des maladies cardio-vasculaires. "Il s'agit de la graine contenant le plus d'acides gras 3-oméga qui, consommés de façon régulière, réduisent l'aggrégation plaquettaire : un phénomène pouvant induire la formation de coagulat et donc augmenter le risque d'infarctus" explique le Dr. Tavella, chercheur à la Commission de Recherche Scientifique et Technique (Conicet) et directeur du Programme de prévention de l'infarctus en Argentine (Propia). Celui-ci s'est réuni avec les représentants de l'Institut National de Technologie Agricole (INTA) de Parana, Entre Rios et de l'Université Adventiste de La Plata, afin de mettre en marche un projet original : remonter la chaîne agro-alimentaire du lin et introduire ces petites graines dans les aliments de consommation massive.

Contacts :

– Plus d'informations :
<http://www.elsitioagricola.com/gace...>

Sources : La Nación, 20/06/2003, Argentine

MEDECINE

Le genome du virus Andes sequence

Le genome du virus Andes, responsable de l'hanta au Chili et en Argentine, un syndrome pulmonaire bien connu, vient d'etre sequence. L'hanta est du a un virus fragile, capable de s'inactiver en presence d'une solution chlore ou bien avec la lumiere du soleil, mais, qui est capable d'affecter gravement le corps humain. Depuis 1995, date a laquelle le premier cas a ete enregistre au Chili, 315 infectes et 122 morts ont ete denombres. Il est donc tres important de deciffrer le genome puisque de nombreuses incertitudes persistent autour de ce virus dont on ne comprend pas comment il peut etre aussi fragile et tellement letal.

C'est l'equipe de chercheurs dirigee par le Chilien Pablo Valenzuela, Prix national de sciences appliquees en 2002, qui vient d'aboutir au sequencage du genome du premier virus Andes isole chez une personne. De nombreuses structures sont impliquees dans ce projet de recherche : de la Fondation "science pour la vie" de l'Institut Milenio MIFAB, l'entreprise Bios Chile et l'Institut de sante publique. Le travail de ces scientifiques a commence il y a un an et la decouverte a ete publiee dans Biological Research, revue internationale avec un siege au Chili.

Cependant, le sequencage n'est qu'une premiere etape qui peut, a long terme, deboucher sur de nouveaux traitements et des vaccins. Il s'agit desormais d'analyser les "produits" de ce genome. On sait pour le moment qu'il aboutit a la traduction de trois proteines ayant chacune un role strategique a l'interieur de la cellule humaine. "Dans le virus, il y a quelque chose que le systeme immunitaire reconnait comme etranger et c'est cela qui pourrait etre implique" explique Pablo Vial, le doyen de la faculte de Sciences de la Sante de l'Universite du developpement.

Contacts :

– Plus d'informations : Le virus de l'hanta :
<http://www.infomedica.com.ar/info-m...>

Sources : Que Pasa, 17/09/2003, Chili

MEDECINE

La therapie genique : de nouveaux horizons pour la cardiologie

Les maladies coronariennes ou cardiopathies ischémiques sont responsables d'une mort sur cinq en Argentine et certains patients ne repondent pas aux traitements actuels. Des recherches cliniques sont menees par des medecins de la Fondation Favalaro depuis de nombreuses annees sur ce theme. Actuellement, deux projets de recherche y sont menes et ont pour but de developper une alternative therapeutique pour les patients atteints de maladies coronariennes :

- un premier projet visant a tester l'administration d'un plasmide portant un gene implique dans la maladie : VEGF ;
- une etude multicentrique realisee dans 14 pays qui consiste a tester l'efficacite de l'administration de Ad5FGF-4 : une modification du gene FGF. Grace a une injection intracoronarienne, une multitude de copies de ce gene qui stimule la croissance vasculaire est introduite. Le groupe argentin inclura 40 personnes et jusqu'a maintenant, seulement deux personnes ont ete traitees.

L'Argentine est donc le premier pays d'Amérique latine qui soumet des patients atteints de cardiopathie ischémique à un traitement de thérapie génique. Les essais se poursuivront tout au long de l'année et les contrôles qui suivront les prochaines années devraient déterminer si le traitement est sûr et efficace.

Contacts :

– Plus d'informations : l'un des projets de recherche de l'équipe de la Fondation Favaloro : <http://www.fac.org.ar/revista/02v31...>

Sources : La Nación, 23/09/2003, Argentine

PALEONTOLOGIE

Decouverte des restes d'une baleine fossile pre-historique

Les restes d'une baleine parfaitement conservée viennent d'être découverts près de Coquimbo (IV^{ème} région chilienne). Juan Castillo, paléontologue au Musée d'Histoire Naturelle de Santiago, affirme que le cétacé, datant du Miocène Supérieur (il y a entre 10 et 20 millions d'années), mesure entre 10 et 15 mètres de long et son poids aurait pu atteindre les 10 tonnes. "Il s'agit de l'une des découvertes les plus importantes au niveau national car plus de 90% du squelette est resté intact, particulièrement au niveau des vertèbres et de la mâchoire".

Contacts :

– Plus d'informations : http://www.lanacion.cl/p4_lanacion/site/artic/20030818/pags/20030818185934.html class="spip_url spip_out" rel="external">

Sources : La Tercera, 08/08/2003, Chili

PALEONTOLOGIE

Où sont les paléontologues et les dinosaures chiliens ?

Il semble incroyable qu'en Argentine, tant de dinosaures aient été découverts (qui plus est, le plus grand du monde) et que de l'autre côté de la Cordillère, pour le moment, un seul ait été découvert : *Domeykosaurus*. Les explications sont multiples. D'abord, les Argentins ont commencé les recherches sur les fossiles avant et de manière plus poussée que les Chiliens. En réalité, le Chili manque de spécialistes et de moyens pour promouvoir la recherche en paléontologie puisqu'il ne compte sur un paléontologue spécialiste des dinosaures que depuis deux ans et ce n'est que depuis 1960 qu'ont commencé les investigations alors qu'au niveau mondial, les études sont réalisées depuis un peu plus d'un siècle. Lorsque les dinosaures vivaient en Amérique du Sud il y a entre 225 et 65 millions d'années (période du Mésozoïque), la Cordillère n'existait pas et aucune barrière géographique n'existait entre le Chili, l'Argentine, le Venezuela, le Pérou et les autres pays. Tous les pays d'Amérique du Sud devaient donc partager la même faune. Cependant, en Argentine, on dénombre

plus de découvertes probablement du fait d'une plus grande superficie du territoire, des activités volcaniques et telluriques moindres qui font que les roches sédimentaires du Mésozoïque sont moins exposées à la lave, aux cendres ou aux tremblements de terre. Par ailleurs, une autre explication réside dans le fait que la région des lacs au Chili, et toutes les régions situées au sud de la sixième région, présentaient un environnement marin pendant le Mésozoïque.

Contacts :

- Le C.V. de Karen Moreno, scientifique chilienne spécialiste des dinosaures : <http://www.geocities.com/dinohuella...>
- Le programme Explora-CONICYT pour la préservation de la paléontologie à destination des enfants et jeunes chiliens :
<http://paleo.explora.tripod.com>
- Une présentation de Domeykosaurio sur le site de DinosaurioX.com :
<http://www.dinosauriox.com/280503.php>

Sources : Llanquihue de (Puerto-Montt), 15/09/2003, Chili

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Un projet Argentin-Brazilien pour promouvoir la production régionale

Le 7 août dernier, dans la province de Misiones en Argentine, a été présenté le projet "Parc Technologique Binational Misiones, Argentine-Pato Branco, Parana-Brazil". Ce projet a pour objectif de promouvoir la création et le développement des entreprises technologiques et de leurs produits, en favorisant l'innovation et l'augmentation de leur compétitivité sur le marché régional, international et fondamentalement, dans le cadre du MERCOSUR. L'Agence Nationale de Promotion Scientifique et Technologique (ANPCYT) du Secrétariat à la Science, à la Technologie et à l'Innovation Productive (SeCyT) a donc autorisé un apport de 458 000 dollars pour répondre aux objectifs du Parc Technologique. Pendant deux ans, quatre unités fonctionneront -grâce aux fonds reçus - suivant le modèle des incubateurs d'entreprises. Ce système permettra le contrôle des naissances et de la croissance des entreprises, en leur apportant les moyens et services de conseils. Ce projet de "Parc Technologique Binational" est mis en œuvre, de manière conjointe, par des acteurs publics, privés et académiques (comme l'Université de Misiones, l'Institut National de Technologie Agricole (INTA), l'Organisation Sociale de Pato Branco Technopole, le Centre Fédéral d'Éducation Technologique de Parana (CEFET), l'Institut de Technologie pour le développement (LACTEC), l'Université Fédérale de Parana, des organismes gouvernementaux de municipalités ou de provinces et des associations d'entreprises argentines et brésiliennes).

Contacts :

- Plus d'informations :
3786.html" class="spip_url spip_out" rel="external"><http://listas.hipatia.info/pipermai...> et
<http://www.elcronistaregional.com/a...>

Sources : Nouvelles du SeCyT, 11/08/2003, Argentine

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Une conférence sur "l'internationalisation de la science et l'intégration régionale"

Les 4 et 5 septembre derniers, 350 scientifiques et acteurs de la science brésiliens, chiliens, colombiens et mexicains se sont réunis à Bogota (Colombie) autour du thème "Internationalisation de la science et intégration régionale". La conférence était organisée par la Banque Mondiale, l'Association des universités colombiennes (Ascun) et l'Association colombienne pour l'avancement de la science (ACAC). Les différentes délégations ont incité chaque gouvernement ainsi que le secteur privé à augmenter les fonds pour la science et la technologie dans le but de relancer le développement économique et social. Eric Goles, président de la Commission nationale de recherche scientifique et technologique chilienne (CONICYT), a déclaré qu'il était nécessaire de commencer par des actions simples. Il a suggéré que chaque pays mette en place des bourses d'études afin de permettre à de jeunes chercheurs de suivre des programmes de recherche dans les pays voisins. "De cette manière, nous commencerions des programmes officiels conjointement et transformerions notre recherche nationale en recherche régionale". Quant au Brésil, cette conférence internationale de sciences et technologies a été l'occasion de proposer la création d'un réseau de recherche international dans le domaine des nanotechnologies et des nanosciences. La majeure partie de la recherche en Amérique latine est menée dans les universités et fonctionne grâce aux fonds publics. Le colloque a conclu que le défi n'était pas seulement de convaincre les politiciens de l'importance de la science mais également de travailler en collaboration avec l'industrie afin d'encourager les investissements en recherche et innovation.

Contacts :

– Visiter le site de l'événement :

<http://www.unam.mx/udual/anuncios/2...>

– Sur le site du Centre national du développement scientifique et technologique brésilien :

<http://www.cnpq.br/noticias/110903.htm>

Sources : SciDev.Net, 15/9/2003 ; Jornal da Ciencia, 17/09/2003, Brésil

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Inauguration d'un centre de gestion de la propriété industrielle

Le premier centre de gestion sur la propriété industrielle de la cinquième région chilienne a été lancé officiellement le 21 août dernier à Viña del Mar. Il s'agit d'une entité de l'Institut International pour l'Innovation Entrepreneuriale (3iE) qui dépend de l'Université Technique Federico Santa Maria. Son objectif est de faciliter l'obtention de brevets d'invention et de renforcer les bénéfices destinés à la recherche et au développement. Protéger les résultats d'une recherche ou la technologie qu'elle peut

generer, passe par la creation d'un document brevet qui en permet l'utilisation exclusive durant une periode de temps determinee sur le territoire national.

Contacts :

– Plus d'informations :

<http://www.revistanegocios.net/info...>

Sources : El Mercurio de (Valparaiso), 22/08/2003 Chili

SCIENCES DE L'INFORMATION

SICTI : une nouvelle base d'information en sciences, technologie et innovation

La plate-forme SICTI (Systeme d'information en sciences, technologie et innovation) est considerée comme l'une des plus importantes initiatives chiliennes en matière de sciences et technologies. Finance grâce à l'accord signé entre le gouvernement chilien et la Banque interaméricaine de développement (BID), ce projet est mis en œuvre par la Commission nationale de recherche scientifique et technologique (CONICYT) à travers le Fonds de promotion du développement scientifique et technologique (FONDEF). Il a été développé par Advanced Computing Technologies (ACT), une entreprise dédiée à l'élaboration de solutions intégrales, avec la collaboration d'Oracle-Chile, Hewlett Packard, l'Université Australe du Chili, Micrologus et RCM.

Concrètement, cette base d'information SICTI permettra de partager des standards, d'élaborer des indicateurs valides pour tout le système scientifique national, d'accéder aux curriculums vitae de tous les chercheurs chiliens et étrangers et enfin, de construire et de mettre en place de nouveaux outils pour la formulation, l'évaluation et la gestion des projets de recherche. L'un des ses principaux objectifs est de faciliter les échanges entre entreprises, État, universités, institutions et citoyens.

Par ailleurs, SICTI reflète complètement les efforts d'intégration régionale puisqu'il est compatible avec la plate-forme brésilienne Lattes, un système déjà adopté par de nombreux pays. Le Chili a été le premier à signer avec le Brésil cet accord de coopération qui s'inscrit dans un projet d'échanges international baptisé ScienTi. Les transferts et les échanges de technologies entre le Brésil et le Chili sont effectifs depuis mars 2003.

Ce nouveau programme devrait enrichir non seulement la production scientifique nationale qui compte déjà sur une bibliothèque électronique digitale SciELO mais également la production internationale. Au niveau mondial, le Chili compte parmi les membres de CINCEL, le consortium d'accès à l'information qui a récemment souscrit un accord d'entrée à l'Institut pour l'Information Scientifique (ISI).

Contacts :

– Lire le dossier sur le lancement du SICTI sur le site de la CONICYT :

<http://www.conicyt.cl/dossier/septi...>

– Une interview de Edgar Witt, le gérant de HP Chile :

<http://www.fondef.cl/fondef/informa...>

– Sur le site de ChileTech :

<http://www.chiletech.cl/link.cgi/Em...>

– Sur le site de l'Universite Australe du Chili :

<http://www.uach.cl/rpp/noticias/no...>

– Lire l'un des articles parus dans la presse :

n.cl/p4_lanacion/site/artic/20030901/pags/20030901184517.html" class="spip_url spip_out" rel="external">http://www.lanacion.cl/p4_lanacion/...

Sources : Revista de CONICYT, 09/2003, Chili

ASTRONOMIE

Rectificatif

Dans notre BE nÂ°7 date du mois d'aout 2003, une erreur s'est glissee dans la breve intitulee "Une nouvelle planete gazeuse et brillante". Elle évoquait la decouverte recente d'un nouvel astre : OGLE-TR-3 par des astronomes europeens. En realite, cette (exo)planete ne se trouve pas dans notre systeme solaire mais gravite autour d'une autre etoile du meme type que le soleil et Ogle-TR-3 est le nom de cette etoile, et non de la planete.

DROITS DE REPRODUCTION ET DE DIFFUSION

En ce qui concerne le bulletin dans son integralite :

Seule l'ADIT peut diffuser le BE Amerique Latine dans son integralite.

La reception de ce bulletin implique l'abonnement a la liste de diffusion "BE Amerique Latine" geree par l'ADIT. Aucune autre liste de diffusion n'est autorisee. La publication sous forme papier ou electronique (au format html notamment) n'est pas autorisee.

En ce qui concerne les breves et articles du bulletin :

Les breves et les articles du BE Amerique Latine peuvent etre individuellement diffuses a condition :

- 1) qu'ils ne soient ni modifies, ni traduits, ni vendus, ni exploites commercialement,
- 2) qu'ils soient systematiquement et obligatoirement accompagnes de la mention de la source sous la forme :
BE Amerique Latine (numero et date)
- Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil / ADIT
<http://www.adit.fr>
- Abonnement gratuit par courriel : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
ou <http://www.be.adit.fr>

Pour toute autre utilisation des breves ou articles, contactez d'une part la Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil et d'autre part **l'ADIT**.

L'abonnement au BE Amerique Latine est libre et gratuit. Merci de le faire connaitre a vos collegues ou relations :

- Demande d'abonnement : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
 - Demande de desabonnement : unsubscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
 - Pour toute autre question : be.ameriquelatine@adit.fr
-

Informatique et Liberte (loi du 6 janvier 1978) : vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des informations vous concernant.

Plus d'infos : [http://www.be.adit.fr/informatique ...](http://www.be.adit.fr/informatique...)

Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil

- Calle Padre Mariano 272, Bur. 501, Providencia, Santiago - Chili
 - Tel : +56 2 244 25 83
 - Fax : +56 2 236 62 52
 - web : <http://www.france-conesud.cl>
-

ADIT

- 2, rue Brulee - 67000 Strasbourg - France
 - Tel : +33 3 88 21 42 42.
 - e-mail : be.ameriquelatine@adit.fr
 - Fax : +33 3 88 21 42 40.
 - web : <http://www.be.adit.fr>
-